

# LE MADAWASKA

Dept. Public Works of N.B. in Madawaska

EDMUNDSTON, N.B. 4 DECEMBRE 1924

J. G. BOUCHER, rédacteur

## Partout Des Surprises

Plusieurs événements politiques se sont déroulés depuis une semaine, tant dans les domaines fédéral que provincial. Les résultats furent partout une surprise générale, de joie pour quelques-uns mais de désappointement pour plusieurs.

C'est d'abord la défaite de M. Porter, candidat conservateur dans le comté d'Hastings en Ontario. M. Porter après avoir représenté ce comté pendant près de vingt-cinq ans, avait donné sa démission à la suite des accusations qu'il porta contre l'Hon. M. Murdock relativement à l'affaire de la Home Bank, accusations dont celui-ci fut exonéré après enquête. M. Porter se porta de nouveau candidat dans son comté, voulant se faire juger par ses électeurs. Le jugement fut sévère, car il fut défait par le candidat libéral. Ce fut un rude coup pour M. Meighen et ses collègues. La perte du comté d'Hastings, vieux château-fort du parti conservateur, fut pour plusieurs un signe de désapprobation de la politique des torys.

Une élection qui nous touche de plus près est celle qui eut lieu à Moncton lundi et dont le résultat fut la défaite de M. I. C. Rand, récemment nommé procureur-général de la province. Le ministre avait pour adversaire M. E. A. Reilly, conservateur. Cette élection avait été nécessitée par l'élevation au Sénat de l'Hon. W. C. Robinson. Quelle a été la cause de cette défaite libérale alors que les pronostics semblaient favorables au candidat de M. Véniot? Est-ce une marque de désapprobation pour l'administration actuelle? Nous ne le croyons pas après avoir suivi, de loin il est vrai, la campagne électorale. La question des chemins de fer nationaux, dans cette ville, a tellement excité les sentiments des employés contre l'administration Thornton que ce groupe d'électeurs a cru protester en votant contre le candidat de M. Véniot.

A la même date que l'élection de Moncton, les contribuables du comté de Témiscouata, nos voisins, ont été appelés à choisir un représentant aux Communes, pour remplacer M. Chs. A. Gauvreau décédé il y a quelques mois. Deux candidats libéraux se firent la lutte. Les délégués en convention choisirent le Dr. E. A. Parrot comme candidat ministériel, et le vote populaire choisit son adversaire M. J. F. Pouliot comme député. La lutte se fit plus sur des questions personnelles que sur des sujets d'administration politique.

Ajoutons, pour compléter la liste des faits politiques récents qui ont causé tant de surprises, la défaite du candidat du gouvernement de Québec dans le comté de Témiscamingue et l'élection d'un libéral indépendant.

Le dénouement inattendu de ces quatre dernières élections partielles a une triple signification. 1- L'esprit de parti et son nécessaire fanatisme ont vécu. Les principes politiques ne sont plus héréditaires. L'électeur ne subit plus l'influence atavique dans la formation de son jugement sur les questions administratives. 2- L'électeur sait aujourd'hui apprécier les mérites et les torts des partis. L'électeur veut être représenté par un homme qui saura protéger ses intérêts. Malheureusement l'on ne sait pas encore séparer la politique fédérale de l'administration provinciale. Et la faute en est aux députés et à leurs chefs eux-mêmes qui trop facilement courbent l'échine devant les exigences fédérales au détriment des intérêts locaux. Les provinces de l'Ouest nous montrent pourtant avec évidence ce que l'on peut obtenir du gouvernement d'Ottawa par la fermeté et l'indépendance. 3- L'électeur sait aussi se venger d'une manière surprenante. Les résultats dans Hastings, Témiscouata, et Moncton nous le montrent clairement.

Jamais plus qu'aujourd'hui la situation politique des provinces de l'Est n'a été aussi incertaine. Les députés feraient bien d'en tenir compte.

### DEPART DU REV. A. LANG

C'est avec peine que nous avons appris le départ inattendu de notre vicar le Rév. A. Lang, nommé curé de St Isidore, dans le comté de Gloucester. M. Lang, qui n'était ici que depuis quelques mois, avait su attirer l'affection de tous les paroissiens d'Edmundston. Nos plus sincères vœux l'accompagnent dans son nouveau champ d'action. Il est remplacé ici par le Rév. Albert Poirier ci-devant vicar à Bathurst.

Nous apprenons aussi les changements suivants: Le Rév. A. Godbout, vicar à Tracadie est nommé remplaçant du Rév. M. Boucher à Bathurst-Ouest, Le

### DEFAITE LIBERALE DANS MONCTON

E. A. Reilly, c.r., candidat de l'opposition est élu par une majorité de 907 voix. L'élection partielle qui a eu lieu à Moncton lundi dernier a donné comme résultat, la défaite du candidat libéral I. C. Rand, c.r. fut élu par une majorité de 907 voix. Cette vacance avait été créée par l'élevation de l'Hon. Robinson au Sénat.

Cette défaite du candidat du gouvernement nécessitera une autre élection dans une autre partie de la province. Les rumeurs veulent que ce soit dans Gloucester ou St Jean.

Rév. Albert Daigle de Chatham remplacera M. Poirier à Bathurst.

## LA LUTTE POUR L'ECOLE CATHOLIQUE

Mgr Seipel a dit: "Des écoles catholiques pour les enfants catholiques." — Le Droit canon est clair. — Les parents et le choix de l'école. — Une devise fautive.

Vienne. — Par Courrier. — Mgr Ignaz Seipel (ex-chancelier d'Autriche), a prononcé, il y a déjà quelques temps, un important discours devant le Conseil du parti chrétien-social. Il parla du programme scolaire des catholiques autrichiens: "Des écoles catholiques pour les enfants catholiques". Le distingué prêtre exprima ce que les catholiques autrichiens exigent à ce point de vue. Il entra ouvertement en lutte contre la conception social-démocrate de créer des écoles laïques et libres penseuses comme écoles reconnues par l'Etat. Il déclara ouvertement que dans la question scolaire, les catholiques autrichiens adoptaient le point de vue intangible de donner aux enfants catholiques une instruction catholique.

Entre autres choses, Mgr Seipel dit dans son discours: "Un des points les plus importants du programme des chrétiens-sociaux a été, de tous temps, la position prise dans la question scolaire. Il ne pourra pas non plus en être autrement dans l'avenir. Avec ces facteurs, qui sont principalement déterminatifs pour la direction du mouvement catholique en Autriche, le parti chrétien-social doit fixer le but de sa politique scolaire. Le but de cette politique scolaire, nous le trouvons, clairement expliqué dans le Codex juris canonici qui dit: "Pour des enfants catholiques, des écoles catholiques!"

Mais en même temps, il faut s'iger que dans toutes les écoles on donne l'instruction religieuse. Sous certaines conditions dont le Codex confie le jugement aux évêques des écoles soi-disant neutres ou mixtes peuvent aussi être fréquentées par des enfants catholiques. A mon avis, d'après ce principe et d'après tout l'esprit du droit canon, il y a contradiction si l'on interprète la notion "enfants catholiques" en limitant aux parents le droit de décider pour leurs enfants l'éducation catholique ou non et celui de leur faire fréquenter des écoles catholiques ou soi-disant libres. On ne peut pas, même si l'on accorde un tel droit aux parents, se rendre complices du crime de laisser grandir des enfants catholiques sans entendre parler de Dieu, et des choses saintes, même si l'on opposait à cela qu'une partie des enfants catholiques seraient bien mieux instruits de l'esprit catholique que cela n'arrive maintenant.

"Je crois que la devise de l'école de la liberté de conscience" qui résonne d'une façon très libérale, n'est pas du tout libérale, ce qui est d'autant plus grave qu'elle est fautive. Cela est grave, parce que ce son libéral pourrait éveiller très facilement un écho du côté de ceux qui voudraient profiter de cette prétendue liberté pour nuire à un grand nombre d'enfants catholiques et arriver par là à grossir à l'avenir les rangs de la jeunesse athée. Cela est faux, parce qu'il ne peut pas y avoir de liberté de conscience quand les parents empêchent leurs enfants de se décider librement après avoir appris à l'école la religion et les questions religieuses; cela est encore plus faux parce que comme le savent bien ceux qui comprennent le temps actuel, parce que les parents eux-mêmes ne pourraient pas décider de la conscience de leurs enfants en toute liberté, mais sous la terreur et la pression, si au lieu d'une loi décrétant obligatoire l'instruction religieuse on installait une soi-disant école de la "liberté de conscience".

Ce discours a éveillé le plus grand écho en Autriche. On a tenté aussitôt dans le camp social-démocrate de se livrer à un assaut furieux contre Mgr Seipel (il était chancelier) qui avait eu le courage, malgré la situation difficile des partis et la situation puissante des sociaux-démocrates, d'exposer son point de vue, en tant que prêtre catholique, dans ses questions catholiques. Si l'on connaît plus intimement la personnalité exceptionnelle de Mgr Seipel, de cet homme de réputation européenne et de ce prêtre profondément convaincu, on ne s'étonne plus du calme avec lequel il a accueilli l'orage que son intervention dans la question scolaire autrichienne a déchaîné dans le camp des libres penseurs. Mgr Seipel ne fut pas seulement l'Autrichien qui, dans sa petite patrie, a défendu le point de vue chrétien-social dans la question scolaire, mais il parut bien plus être le prêtre dans l'arène comme champion des enfants catholiques du monde entier. Et cela dut certainement lui assurer la sympathie du monde catholique tout entier.

### CONGRES PEDAGOGIQUE

A l'Ecole Publique s'est ouvert, ce matin, le congrès pédagogique des instituteurs et institutrices du comté de Madawaska.

Nous publions la semaine prochaine un rapport plus complet de ce congrès.

Voici les nom des personnes présentes:

- M. Calixte Savoie, Président,
- Marguerite Michaud, secrétaire-trésorier,
- Kay Hayes, Martin Thériault, Georgine Melanson, Yvonne Daigle, Régina Martin, Edgar Poirier, Jeanne Michaud, Déla Thériault, Estelle Albert, Marthe Violette, Laura D. Pelletier, Céline F. Daigle, Euphémie Hébert, Melanie Daigle, Rosaline Landry, Marie Hébert, Catherine Garrity, Marie Beaulieu, Alexandrine Nadeau, Anathalie Daigle, Edmée E. Levesque, Léa Demers, Dora Cloutier, Stella Garrity, Florence Leger, Léa Leblanc, Alexina Boudreau, Mme Aline Daigle, Catherine Michaud, Rose Pelletier, Georgiana Saucier Annette Côté, Rose Michaud, Sara Ouellet, Valida Marquis, Laura Ouellet, Cora Daigle, Aladie Babin, Agnes Daigle, Evangéline Leblanc, Irène Lavoie, Berthe Gaubert, Edna Nadeau, Blanche Cyr, Euphémie Spéey, Ida Hébert, Olivia M. Clavet, Anna McLaughlin, Mme Ida Akerley, Lottie Nadeau, Imelda Ouellet, Anne Daigle, Rév. Sr. Thomas Marie, Rév. Sr. Ernest, Rév. Sr. Floride, Anita Albert, Emma Reade, Anna E. Young, Eva Levesque, Albina Lang.

### LE PERE NOEL

Venant directement du pays des Esquimaux, après avoir passé quelques jours à Montréal et Québec, le Père Noël est arrivé cette semaine en notre ville avec un char de jouets et de cadeaux de toutes sortes. Il en a fait la distribution dans plusieurs magasins importants.

A la pharmacie Stevens le bon Père Noël a laissé un bel assortiment de jouets qu'il importa directement d'Europe ainsi qu'un choix complet de belle papeterie fabriquée en Angleterre. Et les prix? Tous raisonnables car le Père Noël ne prétend pas que ses agents fassent des profits exorbitants sur sa marchandise. Si l'on majeure trop les prix, il enlèvera les dépôts et ira les confier à d'autres.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900  
Capital autorisé \$5,000,000.00  
Capital payé et Réserve \$4,500,000.00

La seule banque au Canada, dont les arguments confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR H. LAPORTE**  
Vice-Président et Directeur-Général  
**TANCREDE BIENVENU**  
Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
350 Succursales et sous-agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince Édouard.  
Succursale d'Edmundston  
**J.-A. BACON, Gérant**

## LA BANQUE NATIONALE VAN BUREN, MAINE.

4 Pour Cent  
Nous payons un intérêt composé de 4% à tous les six mois, dans le département d'épargne.  
Pour plus amples détails, Téléphonnez No. 53., écrivez ou venez nous voir.  
**L.-V. THIBODEAU, Pres.**  
**A.-A. CYR, Cashier.**

Chez J.-J. Daigle, nous trouvons tous les fruits nécessaires pour le temps des Fêtes. Afin que ceux-ci soient toujours frais le Père Noël a promis qu'il en expédierait de la Californie à chaque semaine. Pour attirer les enfants, l'on trouve également chez M. Daigle un lot de jouets bien assorti. La comme ailleurs, les prix seront bas, car le Père Noël est très sévère.

Allons chez J.-F. Rice & Sons! Oh, mais! ce serait trop long d'énumérer tout ce qu'il a laissé là. Il y a des tas de choses qui conviennent pour des étrennes: vaisselle de fantaisie, verreries, Gramophones, un peu d'argenterie, de beaux meubles, des pianos, et des jouets. Oui, des jouets il en a. Vous n'avez qu'à regarder dans les vitrines. Mais il est permis d'entrer.

Le Père Noël est sage. Il a tout confié ses trésors à E.-J. Albert. Là nous trouvons de l'argenterie, de l'orfèvrerie des perles, des montres en or, en argent, en un mot tous les bijoux les plus variés. Vu les temps durs, le Père Noël a donné ordre à M. Albert de vendre toutes ces marchandises aux prix coûtant. Voilà une belle aubaine pour acheter les cadeaux.

Comme chez les humains le Père Noël a ses préférés. Ainsi la dernière découverte a été confiée à L.-A. Dugal. Les Radios! Il y en a pour toutes les bourses, pour tous les goûts. Avec une machine Radiola super-hétérodyne, Félix nous assure que l'on peut entendre la musique de la messe de minuit à la cathédrale de St-Pierre à Rome. En plus, M. Dugal a un assortiment complet de coutellerie de vaisselle, d'appareils électriques.

Avez-vous vu les beaux complets, et tout l'assortiment de merceries qu'il y a dans le magasin Moscoricz. Ça, par exemple. Les dames qui ne peuvent trouver quoi acheter pour étrennes à leurs maris n'ont qu'à aller voir Dave, et l'objet est tout trouvé: une belle cravate, un bon pardessus, de chauds sous-vêtements, etc. etc.

Le Père Noël a tout prévu. Il y a toujours des hommes qui ne savent jamais ce qui ferait plaisir à leur moitié comme cadeau. Eh! bien, allez chez Mlle I. M. Allain. Son lot de chapeaux d'hiver est offert à grande réduction. Le Père Noël, dans ses courses avec les esquimaux a abattu plusieurs animaux sauvages. Il a fait fabriquer de beaux manteaux et pardessus de fourrures qu'il a mis en dépôt chez I. Kassner. L'hiver s'annonce très froide. Il faudra se vêtir chaudement. Quelle surprise pour madame ou mademoiselle de recevoir à Noël un beau manteau de fourrure.

Le Père Noël a fait un court arrêt chez S. Laporte. Il lui a laissé tous les records de gramophone les plus nouveaux ainsi que la musique en feuilles et les chansons les plus récentes. Il a examiné l'assortiment de Kodaks, de pellicules et d'instruments de musique que Sidney avait en main et il l'a trouvé suffisant pour le temps des Fêtes. Seulement il a conseillé de réduire les prix vu la rareté d'argent. M. Laporte a promis de le faire.

En nous quittant, le Père Noël s'est rendu à Clair, il avait un certain lot de marchandises à déposer chez Denis J. Long, qui doit commencer bientôt une grande vente à rabais.

Le bon vieux Père Noël doit revenir la semaine prochaine. S'il fait de nouveaux dépôts nous tiendrons nos lecteurs au courant.

NOSSAITHCA.

### APPLICATIONS POUR LICENCES DE VENDEURS

AVIS est par la présente donné que les personnes dont les noms suivent, ayant leurs propriétés dans le comté de Madawaska, demandent une licence de vendeur selon "L'ACTE des LIQUEURS de 1916".

Joseph P. Parent, de la paroisse de Ste-Anne, ouvrier, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté est du chemin du Roi, dans la dite paroisse de Ste-Anne.

Théophile Michaud, de la ville d'Edmundston ouvrier, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté sud de la rue St-François dans la dite ville d'Edmundston.

Onil Coté, de Prime P.O., dans la paroisse de Rivière-Verte, marchand, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté nord du chemin public allant d'Edmundston à Grand Falls.

Emile Lévesque de Siegas, commerçant, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté sud du grand chemin public conduisant d'Edmundston à St-Léonard dans le village de Siegas.

Charles Devillers, de la paroisse de Rivière-Verte, commerçant, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté nord du chemin public conduisant d'Edmundston à St-Léonard, dans la dite paroisse de Rivière-Verte.

Wilfrid J. Cyr de Pelletier's Mill, dans la paroisse de St-François dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté nord du chemin public allant d'Edmundston à Confors dans le dit village de Pelletier's Mill.

Jos Verret d'Edmundston, marchand, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté sud de la rue St-François dans la dite ville d'Edmundston.

L.-A. Parent de la ville de St-Léonard, tabaciste, dont le magasin ou l'entrepôt est situé sur le côté nord de la rue Bridge dans la dite ville de St-Léonard.

JOHN B. HAWTHORNE,  
Chief Inspector,  
St-Jean, N. B.  
23 Novembre, 1924.

### COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST OUEST, N. B.

Tableau d'honneur du premier degré.

Alvarez Albert, Moise Arsenault, Elmo Babin, Oscar Beaupré, Iréné Bouchard, Emile Boucher, Delphis Boudreau, Réal Boudreau, Wellie Bourgeois, James Branch, Pat Cyr, G. De-grace, G. Daigle, Léonel Daigle, Péa Daigle, Hector Doucet, Reg. Doucet, R. Drisdelle, Arth. Duguay, Alb. Dumaresque, P. Ferland, Yvon Gallant, J. Gaudreau, Arth. Gauvin, Aug. Gédéon F. Greene, G. Guimond, M. Hennessey, Alb. Huart, Cléo Jaillet, Ed. Jomphe, Armand Lagacé, Ben Lavoie, Armand Levasseur, Gérard Léger, Albert Lévesque, Luc Lévesque, Wilfrid Luce, Onésime Ouellette Adrien Paquet, Jean Marie Paquet, L.-P. Philippe, Patrice, Pope, Camille Richard, Félicien Robichaud, Louis Robichaud, J. Roy, Wilfrid St Laurent, Jean Thibault, Philippe Tremblay.

Tableau d'honneur du deuxième degré.

Adelard Arsenault, Edgar Aubé, Oscar Aufray, Arthur Babin, Roméo Boileau, Léopold Boileau, Camille Bourdage, Edmond Boucher, Gérard Boudreau, Antoine Bourgeois, Auguste Bourgeois, Henri Bourgeois, Léo Bourgeois, Oscar Bourque, Adolphe Cormier, Amédée Cyr, Ernest Cyr, Henri Cyr, Louis Daigle, François Dewost, Charles Desjardins, Cléo Dewolf, H. Döbstein, A. Doucet, Albert, Doucette, Rodolphe Doucet, Ernest Dumont, G. Forest, Laurent Frenetts, Lionel Gagnon, Emile Godin, Cléo Haché, Oscar Haché, Lévi Laforge, Alphonse Landry, Raoul Landry, Henri Laplante, Georges Lauzière, Roland Lebel, P. Leblanc, Albini Leblanc, Alire Leblanc, François Leblanc, Gérard Leblanc, Camille Leclerc, Gérard Léger, Edgar Levasseur, John McGraw, Jacques Maillet, Lauréna Maltais, Honoré Marquis, Armand Martin, Arthur Normandeau, Henri Paillart, J.

B. Paquet, Edouard Paulin, Emile Pelletier, Rolland Perron, Edmond Poirier, Emery Poirier, L. Pouliotte, Arthur Richard, Léo Richard, Hédard Robichaud, Lévi Robichaud, Prémélite Robichaud, Michel Rossignol, Charles Roy, Conrad Roy, Eudesme Roy, Léandre Roy, Georges Saulniers, Waltey Savoy, Gustave Tanguay, R. Thériault, Abel Violette, Léopold Cormier, E. Déléney, C. Duguay, Léo Levesque, G. Thériault, Arthur Tremblay.



APRÈS EXPOSITION AUX INTÉRIÉRIES  
FATHER JOHN'S  
MEDICINE  
DONNE DES FORCES POUR CONSERVER SA SANTÉ

### VARIETES

Suite de la page 4  
papineautistes s'y rendirent en "costume national". Et voici l'entrefilet que le "Mercury", de Québec, consacra alors au fameux avocat Edouard Rodier, "l'orateur chéri des Fils de la Liberté": "L'habillement de M. Rodier excita beaucoup l'attention... Ce monsieur portait une redingote couleur granit, en étoffe du pays, une culotte et un gilet ra-

yés bleu et blanc, de même étoffe; enfin un chapeau de paille, des "souliers de boeuf" et des bas de fabrication domestique complétaient l'accoutrement."  
Assez longtemps le modeste soulier de boeuf n'avait foulé que le sol labouré les friches, les taseries et les catalogues, maintenant, il effleurait les pavés urbains, et se prélassait sur les tapis "officiels".  
Ce fut l'apogée de sa brève fortune. Il retourna ensuite dans

les milieux agricoles d'où les souliers à la cordonnerie menaçaient de l'impossible pour le déloger.

E.-Z. Massicotte.  
(Le Bulletin des Rech. Historiques.)

(1) Les dessus joignait l'empeigne de deux façons: "cousu au pli ou à la pièce." Quand le bout de l'empeigne était rendu presque carré au moyen d'une couture en forme de T on disait que le soulier avait "un nœud de boeuf."

# HOURRA!

CETTE VENTE COMMENCE  
LE 9 DECEMBRE ET  
FINIRA LE 31 DECEMBRE

GRANDE VENTE  
A BAS PRIX  
CHEZ

\$50.000.00, DE BELLES  
MARCHANDISES à la mode  
sacrifiées à très BAS PRIX.  
Rien de démodé.

## D. J. LONG

ENFIN NOUS SOMMES DECIDES!!

NOUS SOMMES LES DERNIERS A FAIRE UNE VENTE DE REDUCTION, MAIS NOUS NE SOMMES PAS LES MOINDRES.

Pour Remercier Le Public de L'Encouragement qu'il nous a donné pendant le cours de l'Année, nous lui donnerons POUR 20 JOURS SEULEMENT, toutes les marchandises que nous avons en magasin au prix coûtant, et dans certains cas pour moins que le prix coûtant.

Nous ne vous donnons pas de marchandises gratis, mais nous vous garantissons que vous aurez de la bonne marchandise à bas prix. Nous ne voulons pas vous blaguer. Nous voulons vous montrer que nous pouvons vendre à BAS PRIX quand c'est le temps.

ENEZ nous voir et EXAMINEZ d'un bout à l'autre notre grand magasin. Nous nous ferons un PLAISIR de vous montrer la marchandise. Notre stock de BELLES marchandises est le plus gros qu'il a pour 50 milles alentour. Nous défions n'importe qui. Quand bien même vous n'achetez pas, VENEZ EGALEMENT.

### VOUS SEREZ LES BIENVENUS!!

SUCRE le 100 lb	\$8.74
SUCRE, par 10 lb	93c
TURBOT, la lb	08c
CREME de Tartre, la lb	34c
OIGNONS, la lb	04c
FEVES, la lb, 1ère qualité	06c
TOMATES, grosses boîtes	17c
PRUNEUX, la lb	13c
RAISINS, la lb	12c
BONBONS mélangés, la lb	15c

NOUS AURONS UN MAGNIFIQUE CALENDRIER POUR CHAQUE CLIENT

250 RECORDS DE PHONOGRAPHES Sacrifiés à 59c.

ALLONS EN FOULE POUR LE 9 DECEMBRE  
VENEZ faire vos Emplettes pour les Fêtes et pour tout l'hiver  
PROFITEZ DES BAS PRIX

## D. J. LONG, CLAIR, N.B.

### CAMISOLES & CALEÇONS pour hommes, pure laine

\$1.49

### COMBINAISONS pure laine pour hommes

\$2.45

### ETOFFES à Manteaux, la vg

56 pces de large

\$1.40

### TOILE à rouleau la vg

13c.

### ROBES & MANTEAUX

125 belles ROBES en crêpe, tricotine, etc., de \$12.00 à \$35.00, à vendre pour

\$6.50 à \$23.00

55 jolies MANTEAUX pour dames, les plus nouveaux à vendre pour

\$7.50 à \$27.50

Un gros lot de MANTEAUX pour fillettes, les prix sont très réduits.

100 PARDESSUS pour hommes, les plus nouveaux, à vendre de

\$12.50 en montant.

### CHAUSSURES

Nous avons un gros lot de belles chaussures en feutre à vendre à très bas prix.

**PARTAGE ENTRE DEUX AMOURS**

Voyons Miranda, insista doucement la religieuse en arrangeant de ses mains expertes l'oreiller sur lequel se détachait la face cireuse et fruste de l'agonisant, M. le Curé est venu déjà plusieurs fois prendre de vos nouvelles, il faut enfin le recevoir.

Le vieux paysan eut un geste d'impatience. Prudemment, Soeur Madeleine insinua:

— Il n'est pas question de vous confesser aujourd'hui; seulement M. le Curé serait content de vous dire bonsoir avant de partir; sa mère est bien mal.

Sa mère? Dans l'oeil du vieillard s'alluma une étincelle méchante. Rusc comme une belette, il n'était pas dupe de cette visite du prêtre. Pressentant un dernier assaut donné à son âme de vieux pêcheur récalcitrant, lui, que toute sa vie avait mangé du curé, eut une inspiration satanique; sa pauvre s'abaissant éteignit la flamme de sa prunelle, et comme lassé il laisse tomber ces mots:

— Qu'il vienne.

La Soeur ne se le fit pas dire deux fois; laissant le malade à la garde d'une voisine, elle courut au presbytère.

Dans le jardin, l'abbé Ternil récitait son bréviaire; il le ferma en apercevant la Soeur.

— Eh bien? dit-il aussitôt, une inquiétude dans la voix.

— Venez, M. le Curé, dit joyeusement la religieuse. Vous tâchez d'obtenir le reste: car le docteur ne lui donne pas plus de deux jours à vivre.

— Priez Dieu, ma Soeur ma mère est de plus en plus mal. Je voudrais partir ce soir. En deux heures, avec ma bicyclette, j'arriverai peut-être encore à temps.

Près de la religieuse, l'abbé hâta le pas.

— Bonjour Marade, dit-il, en franchissant le seuil de la chambre à demi baignée d'ombre pour ménager les regards fatigués du vieillard.

— Bonjour, M. le Curé fit ce lui-ci en abandonnant sa main à la grande pression de celle du prêtre. Où est Soeur Madeleine?

— En bas, elle prépare votre infusion.

— Qu'elle vienne tout de suite. Pour ne pas le contraindre, l'abbé appela. Quand la religieuse parut, le vieux l'interpella aigrement:

— Veux que vous restiez-là, ma Soeur, j'ai besoin de vous. D'ailleurs vous ne me gênez pas. Vous savez bien que je ne veux pas me confesser.

Le prêtre tressaillit et, soutenant le choc, interrogea:

— Pourquoi donc Marade? La paix du bon Dieu ne fait pas mourir: elle aide à vivre.

— Possible, M. le curé; mais je n'ai pas été porté là-dessus, vous savez.

— Je le sais, mon ami; mais il n'est jamais trop tard pour bien faire.

— Trop tard, non, il est trop tôt, on verra... Demain, je vous ferai appeler.

Le prêtre se tut: la Soeur in-

tervient: — C'est que... — C'est que interrompit l'autre, M. le Curé veut aller près de sa mère, c'est trop juste. Pauvre femme, elle a plus besoin de vous que moi. Allez, M. le Curé, je mourrai bien sans vous.

— Non, Marade! Ma mère a moins besoin de moi que vous, j'attendrai.

Et il sortit. La religieuse tout émue le suivit.

— M. le Curé dit-elle, il le fait — Ma Soeur, répartit l'abbé avec une douce fermeté, retournez vers votre malade et gardez-vous des jugements téméraires.

— Il le fait exprès, songeait-il en s'en retournant vers le presbytère, oui et plus profondément que la Soeur ne le pense... Maman, maman, je veux te revoir pourtant... Ton Jean, ton fils, tu ne peux l'appeler en vain... Cependant, non... le devoir est ici.

Au même instant Soeur Madeleine, de l'escalier, entendit Marade grommeler dans un ricanement:

— On verra bien, s'il croit à son bon Dieu et à la confession, le Curé!

Toute la soirée, l'abbé prosterne au pied de l'autel ou se promenant dans son jardin, attendit l'appel qui ne venait pas.

Après une lutte intérieure déchirante, telle que son sacerdoce n'en avait jamais connu, car ce prêtre avait concentré dans son amour filial toute la tendresse jalousement gardée de son coeur, il avait télégraphié à son frère: Impossible venir, ministère urgent.

La nuit se passa dans l'insomnie. Il voyait là-bas sa mère expirante, tourner les yeux vers la porte pour guetter sa venue; sa mère recevant de son curé l'absolution suprême qu'elle avait si bien le droit d'attendre de son enfant donné par elle à Dieu.

Puis, la voisine s'effaçait devant la figure ossuë et le sourire mauvais du père Marade.

h! l'horrible tentation toujours chassée et toujours présente: se lever, partir vers la mère tant aimée pour un adieu douloureux et cher, abandonner à son sort éternel ce mécréant dont la méchanceté seule inspirait l'agonie... Il y avait d'autres prêtres, à peu de distance... il pouvait se confesser à eux, après tout... Il ne le fera pas... et tu le sais bien, répondait une voix intérieure.

Vers 9 heures, Soeur Madeleine venait de faire une piqûre au mourant don le nez pincé, la respiration rude décelaient la fin prochaine. L'abbé Ternil entra, pâle comme un homme blessé à mort. A sa vue, Marade sembla se réveiller. Le prêtre s'approcha du lit et tendit au vieillard une dépêche:

— Ma mère est morte, Marade; voulez-vous vous confesser, mon ami?

Sa voix brisée était douce. Le vieux, se redressant, le regarda avec stupeur, comme pour déchiffrer une énigme, la parole s'étranglait dans sa gorge. Silencieux, le prêtre attendait, lai-

sant agir Dieu. Le mourant fit un effort: — Tout ce que vous voudrez, M. le Curé, vous m'avez rendu la foi; il faut que tout soit vrai pour

que vous soyez ici! Vous voulez me sauver de l'enfer, vous devriez me le souhaiter. Je suis un misérable... J'ai voulu voir si... — L'Action Populaire.

**REDUCTION SPECIALE SUR CHAPEAUX D'HIVER POUR DAMES**

**L'ETOILE DE LA MODE**

Mlle I. M. ALLAIN,

Rue Canada Edmundston, N. B.

**CHAUX! CHAUX!**

Le Gouvernement du Nouveau-Brunswick a maintenant pris des mesures pour obtenir

**LA PIERRE A CHAUX MOULUE**

à ses carrières de Brookville. Cette chaux pourra être délivrée à n'importe quelle station du C.N.R., ou du C.P.R., pour

**\$4.00 la tonne**

par char de 30 tonnes ou plus

Donnez votre commande immédiatement à:

**BROOKVILLE MFG., CO., Ltd.**

**BROOKVILLE, N. B.**

Opérateurs des carrières de pierre à chaux du Gouvernement

**POUR DAMES MANTEAUX**

SEAL avec garniture en martre, SEAL avec garniture en écreuil, RAT-MUSQUE.

Ces manteaux sont à la dernière nouveauté, d'une qualité sans pareil et à des PRIX TRES POPULAIRES.

**POUR MESSIEURS PARDESSUS**

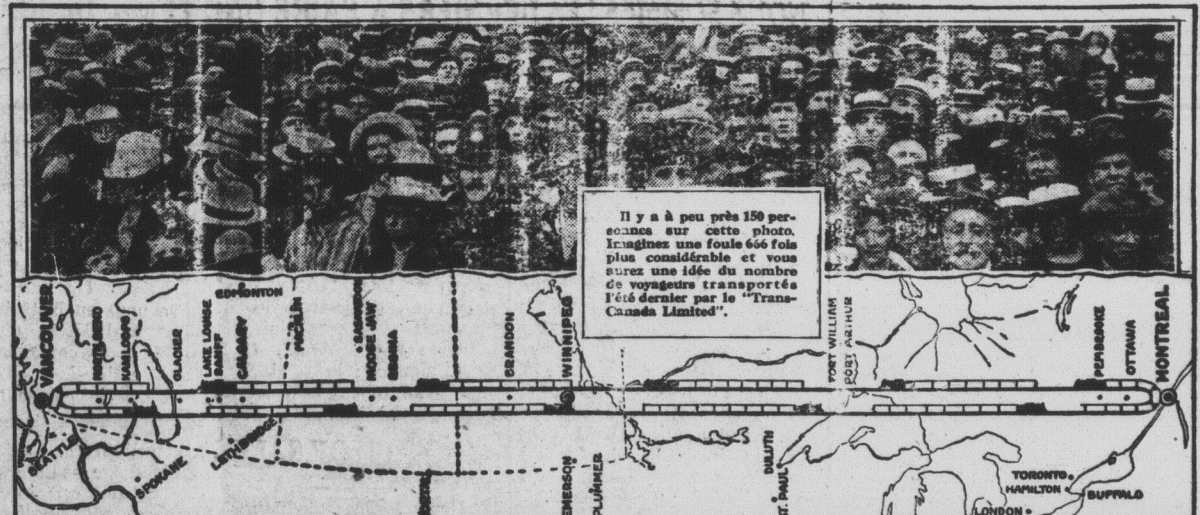
En Chat Sauvage, NEAR Beaver, Et pardessus en drap dans les modèles les plus nouveaux, et les couleurs les plus attrayantes. Tous ces pardessus sont d'une marque de commerce très renommée pour la perfection des coupes et la durabilité.

Surveillez notre annonce de NOEL.

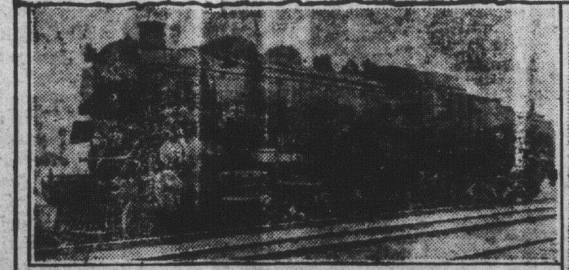
**I. KASNER**

RUE CANADA, EDMUNDSTON, N. B.

**LE "TRANS-CANADA LIMITED" A COUVERT TROIS FOIS LA DISTANCE DE LA TERRE A LA LUNE**



Il y a à peu près 150 personnes sur cette photo. Imaginez une foule six fois plus considérable et vous aurez une idée du nombre de voyageurs transportés l'été dernier par le "Trans-Canada Limited".



Il faut dix équipements complets pour maintenir un service transcontinental comme celui de "Trans-Canada Limited". Huit trains sont constamment en mouvement.

Le "Trans-Canada Limited" le grand express de luxe que le Pacifique Canadien met en service durant la saison d'été entre Montréal et Vancouver, est entré à la gare Windsor pour la dernière fois mercredi, le 13 septembre, ayant terminé l'une de ses plus fructueuses saisons depuis son inauguration il y a quelques années. L'Imperial Limited et les express de Toronto et de Vancouver suffiront maintenant jusqu'à mai prochain au trafic transcontinental. L'an prochain, lorsque commencera la saison touristique, le grand train de luxe sera remis en service afin d'accommoder les milliers de voyageurs qui désirent traverser le continent sur le réseau de Pacifique Canadien.

Parlant du "Trans-Canada Limited", M. C. B. Foster, gérant du trafic des Voyagers au Pacifique Canadien, donne d'intéressantes statistiques sur le service fourni par ce train durant la saison qui vient de s'écouler. "Cette année", dit-il, le premier train a quitté Montréal le 13 mai et le dernier départ s'est effectué le 13 septembre, ce qui donne un total de 119 voyages transcontinentaux à destination de l'ouest; comme nous avons eu un nombre égal de départs de Vancouver à destination de Montréal, cela nous donne un grand total de 238 voyages. La moyenne quotidienne des voyageurs dans chacun de ces trains à été de 100, ce qui fait un total de près de 24,000 voyageurs transcontinentaux. Mais, comme la plupart de ces personnes ne restent à bord qu'une journée, nous pouvons dire que le "Trans-Canada" a transporté en tout 95,000 voyageurs.

Les trains allant les uns vers l'ouest les autres vers l'est, couvrent chaque jour une distance de 6292 milles, ce qui fait un parcours total de 768,748 pour ces 238 voyages, soit trois fois la distance qui sépare le Terre de la Lune. Chaque jour, poursuit M. Foster, quatre trains se trouvent en route au même moment dans chaque direction. Ainsi par exemple, à 8 heures du matin, allant vers l'ouest, l'un se trouve entre Cartier et Châteaufort, un autre entre Kenora et Winnipeg, un autre entre Medicine Hat et Calgary et le quatrième entre North-Bend et Vancouver. Tandis que dans la direction est, nous en avons un qui s'approche de Glacier, un second arrivait à Regina, un autre, se trouvant légèrement à l'est de Fort-William et le dernier était entre Chalk River et Ottawa.

Un pareil service exige dix équipements complets, dont huit en opération et deux en préparation, soit en détail 12 wagons à bagages, 12 wagons-restaurants, 1 wagon salon-café-observatoire, 48 wagons-lits réguliers, 16 wagons-lits à compartiments et 10 wagons-observatoires. Chaque train sur son parcours de Montréal à Vancouver, doit changer 22 fois de locomotive, faisant en tout et parvenu durant le voyage, 26 arrêts. 14 équipes d'employés de trains se relaient à intervalles réguliers durant le trajet.

Dans le MANDEMENT collectif  
Lu dans toutes les églises de la province de Québec  
Son Eminence le Cardinal L.-N. Bégin et NN. SS.  
Archevêques et Evêques  
constituant  
**Le COMITE NATIONAL de L'ANNEE SAINTE**  
reconnaisant publiquement  
Comme les seuls organisateurs officiels du  
**Pelerinage National Canadien**  
**A ROME**  
**L'AGENCE DE VOYAGE JULES HONE**  
la seule Canadienne et Catholique reconnue par S.S.  
le Pape Pie XI, avec droit d'apposer les Armoiries  
Pontificales sur tous documents de ses bureaux.  
Départ de Montréal, le 5 mai 1925, sur le Minnedosa,  
de la Cie du Canadien Pacifique, spécialement et ex-  
clusivement notisé pour les Pèlerins du Canada.  
Pour brochures, prix et informations, s'adresser à  
**VOYAGES HONE TOURS Inc.**  
successeurs de  
**L'AGENCE DE VOYAGES JULES HONE**  
95 rue S.-Jacques MONTREAL et Hôtel Windsor  
12 rue Du Fort, QUEBEC 39 rue Adelaide Est, TORONTO

MORTGAGE SALE

To Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, and ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN: NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 24th, day of November, A.D. 1917, and between Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, of the one part; and James T. Long of the City of Boston, in the Commonwealth of Massachusetts, laborer, of the other part; and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, as number 18022, in Book "K-2", on pages 38-41 both inclusive, and by the said James T. Long, assigned to Egypte Pelletier, widow of Joseph Pelletier deceased, by an Indenture of Assignment bearing date the 8th day of July A.D. 1922, nad registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, as number 23020, in Book "K-3", on pages 515-516, there will be for the purpose of satisfying the moneys secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction, in front of the Court House, at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on FRIDAY, the 16th day of January next at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage, as follows:—

"All the following piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick bounded as follows, To wit:—

Beginning at a post standing on the Western side of a reserved Road at the most southern angle of lot number Twenty-Seven (27) purchased by the Thomas LaJoie, in Comeau Settlement, thence running by the magnet North forty-five (45) degrees West sixty-seven (67) chains to the Eastern side of another reserved road thence along the same South twenty-seven (27) degrees West one and one half chains and thirty-seven and one half links thence South forty five (45) degrees East sixty-seven (67) chains to the Western side of another reserved road, and thence along the same North twenty-seven (27) degrees East seven and one half chains and thirty-seven and one half links to the place of beginning. Containing fifty acres, more or less, and distinguished as Lot Number Twenty-seven (27) in said Settlement."

Together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining.

Dated the 10th, day of November, A.D. 1924.  
Egypte Pelletier,  
Assignee of Mortgage.  
Max. D. Cormier,  
Solicitor for Assignee.  
N.13-9ins.

NOTICE OF SALE

To Anais Rossignol, of the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, widow of the late Joseph Rossignol, deceased, and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the 5th, day of September, A.D. 1923, made between Joseph Rossignol and Anais, his wife, of the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the one part and Hubert Rossignol of the other part and registered in book "P-3", pages 231-237, No. 24070 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by

the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on the 29th, day of December, A.D., 1924, at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage as follows, to wit:—

ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County and Province aforesaid, bounded as follows:— Beginning at a post standing on the southwestern side of a reserved road at the most eastern angle of western half of said lot owned by Hilalre St-Jarre in the second Tier of Ouellet Settlement, thence running by the magnet south 54 degrees and 30 minutes east 7 1/2 chains to another post, thence south 35 degrees and 30 minutes west 60 chains to another post, thence along the northeastern side of another reserved road thence along the same north 54 degrees and 30 minutes west 7 1/2 chains to another post and thence north 35 degrees and 30 minutes east 59 chains and 30 minutes to the place of beginning. Containing 44 acres more or less and being the eastern half of lot number 106 in the Second Tier of Ouellet Settlement.

Also, all that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded as follows:— Beginning at a stake standing at the most northerly angle of Lot number 104 purchased by G. Picard in Ouellet Settlement, thence south 35 degrees and 30 minutes west 60 chains to a stake, thence north 54 degrees and 30 minutes east 15 chains to the place of beginning, containing 108 acres more or less and distinguished as Lot number 105 in Ouellet Settlement.

Also, all that other piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County and Province aforesaid, bounded as follows:— Beginning at a stake standing on the southern bank of shore of George Pelletier Brook (so called) in the Ouellet Settlement near a bye road on land owned and occupied by Denis St-Jarre, thence along the same 50 rods to another stake, thence westerly 5 rods to another stake, thence in a parallel line with said bye road in a northern direction 50 rods to the aforesaid Brook, thence along said Brook 5 rods to the place of beginning. Being a piece of lot number 76 granted to Michel Laine containing 4 1/2 acres more or less.

Also, all that piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, County and Province aforesaid, bounded as follows: On the southern side by Lot number 74 granted to P. Rossignol, on the northern side by part of said lot number 6 granted to M. Laine now occupied by Pierre Plourde, on the northwestern side of the rear by lot number 105 granted to Basile Albert, now owned by Alphonse St-Jarre, and on the front by the Highway Road leading from St John River to the Ouellet Settlement, the same being distinguished as South part of Lot number 76 granted to M. Laine Jr., and being 20 rods in width on the whole length of said lot from the rear or lot 105 granted to B. Albert to the Highway Road deeded to the said Poul Belanger by deed from Michel Belanger dated September 10th, A.D., 1888.

Also all that certain piece, parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, County and Province aforesaid, being bounded as follows, to wit:— Being bounded on the upper side by land now occupied by said Denis St-Jarre, on the lower side by land now occupied by one Thomas Rossignol, on the north by a small brook on the south by the rear of lots of the second Tier measuring 25 rods in width containing 12 acres more or less, being part of Lot number 74 granted to one Prime Rossignol in the Third Tier of Ouellet Settlement.

Together with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto or in any manner appertaining.

Dated this 14th, day of November, A.D., 1924.  
Therese Rossignol,  
Assignee of Mortgage.  
MICHAUD & CYR,  
Solicitor for Mortgagee.

E. Z. MASSICOTTE

VARIETES

Souliers Sauvages Et Souliers De Boeufs

La chaussure la plus en vogue autrefois, dans les campagnes, se nommait communément "souliers de boeufs" ou "bottes sauvages", selon la hauteur de la tige et elle parait issue en ligne directe du "makasson" ou "mocassin" des Indigenes.

Les colons d'outremer, en s'établissant en la Nouvelle-France, adopterent avec raison, divers appareils, astensiles, instruments en usages chez les naturels du pays. Ils en avaient éprouvé la nécessité et pouvaient les obtenir à bon compte, pourquoy alors, ces nouveaux venus s'en seraient-ils privés?

Entre les produits de l'industrie indienne, le "soulier sage" acquis d'embée la faveur des Français. Fabriqué par les "squams" avec des peaux de chevreuil, d'original ou de caribou, qu'elles préparent d'une façon spéciale, le soulier des indigenes, avait autant de légèreté que de souplesse et on l'estimait pour la marche sur la neige avec ou sans raquettes. Mais cette chaussure présentait des inconvénients les jours de pluie et de dégel ou lorsqu'il fallait déambuler par les terrains humides. Aussi, dès que nos ancêtres purent posséder des vaches, des boeufs, des veaux et des moutons, ils obtinrent des peaux de ces animaux, une matière qui leur permit d'améliorer le soulier dont ils devaient le modèle aux naturels du Canada. Par la substitution d'un cuir à un autre, le soulier des sauvages devenait plus étanche, plus durable et son utilité était augmentée.

C'est alors que le caprice populaire créa, pour désigner les nouvelles chaussures les expressions: "souliers de boeufs", "souliers tannés" et quelquefois, lorsque l'empeigne était mal finie, "grimaceux".

Si la tige des souliers était assez haute pour couvrir la jambe, on disait: "souliers à jambe" ou "bottes sauvages". Quand à la chaussure fabriquée par les Indigenes elle s'appelle: "soulier de chevreuil" ou "souliers mou".

En bien des endroits, c'est la ménagère qui s'occupait de la confection de ces souliers. Dans chaque habitation, il y avait un petit attirail de cordonnerie consistant en alènes, formes en bois mou, patrons en bardeaux, rarement en tôles, "côtés" de cuir de vaches, de veaux, de moutons, etc. On ne parlait guère dans ces temps, de fil, de brai et de ligneux: la babiche de peaux d'anguilles ou de moutons

suffisait pour joindre ensemble, avec toute la solidité voulue, les divers morceaux du soulier. Est-il besoin d'ajouter qu'on n'était guère difficile sur la peinture? Si la chaussure était un peu longue ou un peu large on mettait plusieurs paires de chaussettes et le problème se trouvait résolu.

Le soulier de boeuf était facile à établir. L'empeigne et la semelle ne formaient qu'un morceau. Un "dessus", sorte de languette arrondie, rassemblait le devant de l'empeigne (1). A l'arrière de l'empeigne on ajoutait une "hausse" ou tige ouverte dont les pans se croisaient sur le coup de pied. Deux cordons nets en serraient la tige et faisaient adhérer la chaussure au pied. Pour la botte la tige s'élevait jusqu'au genou où elle était maintenue par une sorte de lacet formant jarretière.

Appropriée aux travaux de la ferme, parce que son cuir après avoir été huilé devenait imperméable, aussi parce que l'absence de talon rendait la marche plus facile dans les terres cultivées, enfin ne coûtant que le prix du tannage, comme une telle chaussure n'aurait pas été bienvenue par des gens à qui les autorités recommandaient de se suffire à eux-mêmes le plus possible.

A ce moment, dans le passé, tous, à la campagne, portèrent le soulier ou la botte de fabrication domestique. Sans doute, chez les agriculteurs à l'aise, on avait quelques "chaussures françaises" ou "bottines achetées", mais c'était du luxe.

Les anciens, des plusieurs parties du pays, se rappellent encore que les paroisses éloignées de l'église venaient à la messe en souliers de boeufs. A une faible distance du village on enlevait les souliers domestiques et on chaussait les bottes des cordonniers, afin d'arriver au temple du Seigneur dans ses plus beaux atours.

C'est à l'époque des troubles de 1837-38 que le soulier de boeufs connut ses plus beaux jours.

Les dirigeants du mouvement insurrectionnel ayant décrété qu'il fallait "boycotter" les produits anglais, les Patriotes durent afortune inespéré, le soulier de boeuf devint la chaussure des élégants et des intellectuels opposés au régime tory ou bureaucratique. Un journal de l'époque va nous en instruire. A l'automne de 1837, le gouverneur Gosford ayant convoqué le parlement en session à Québec, les députés

Suite à la page 2

NOTICE OF SALE

To Denis J. Chasse of Winslow, Maine, and Marie Chasse, his wife and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the 6th, day of December, 1922, made between Denis J. Chasse and Marie, his wife, of the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the one part and Joseph X. Dumont and Severine Dumont, his wife, of the same place of the other part and registered in Book M-3, No. 23432 on pages 398-403 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on the 29th, day of December, A.D., 1924, at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage, as follows, to wit:—

Beginning at a post standing on the northern side of a reserved Road at the most southern angle of lot number Twenty-Seven (27) purchased by the Thomas LaJoie, in Comeau Settlement, thence running by the magnet North forty-five (45) degrees West sixty-seven (67) chains to the Eastern side of another reserved road thence along the same South twenty-seven (27) degrees West one and one half chains and thirty-seven and one half links thence South forty five (45) degrees East sixty-seven (67) chains to the Western side of another reserved road, and thence along the same North twenty-seven (27) degrees East seven and one half chains and thirty-seven and one half links to the place of beginning. Containing fifty acres, more or less, and distinguished as Lot Number Twenty-seven (27) in said Settlement."

Together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining.

Dated this 21st, day of November, A.D. 1924.  
(Signed) Joseph X. Dumont  
Mortgagee.  
Witness:  
MICHAUD & CYR,  
Solicitor for Mortgagee.  
N.27-4fs.

CARTES PROFESSIONNELLES

Grid of professional advertisements including: O.-J. CORMIER (Chirurgien-Dentiste), M.-D. CORMIER (Avocat), H.-G. HOBEN (Comptable), MICHAUD & CYR (Avocats), A.-M. SORMANY (Médecin-Chirurgien), HOPITAL PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B. (Hopital), Albert J. DIONNE (Avocat), A. BOUCHER (Entrepreneur).

Advertisement for EDDIE J. ALBERT, OPTICIEN. Includes illustration of an eye examination and text: "EXAMEN DE LA VUE D'UNE MANIERE PROFESSIONNELLE. RUE VICTORIA, EDMUNDSTON, N.B."

Advertisement for EDDIE J. ALBERT, BIJOUTIER. Includes illustration of jewelry and text: "BIJOUTERIES. Nous avons Toujours Un Assortiment de BIJOUTERIES de Haute Qualité, et le Plus Nouveau. Nous Engravons Toutes les Sortes de Bijouteries, l'Argentierie et l'Ivoire française. Nous Réparons les Montres Promptement et avec Grand Soins. Nous vous Garantissons entière Satisfaction, et Nous Vous Invitons à Venir Examiner Nos Marchandises. EDMUNDSTON, N.B."

Advertisement for SICANA pipes. Includes illustration of a pipe and text: "La meilleure pipe et la plus agréable à fumer; ne se bouche pas et reste toujours propre. Partout à \$1.50 chez JOS. COTE Ltée, 188, rue St-Paul - Québec. HUIT MODELES DIFFERENTS. FRAIS DE POSTES PAYES."

Partial advertisement for PAPER and other goods. Includes text: "Nous avons notre assortiment pour cadeaux. Nous avons gilette, et la plus attrayante des prix vraiment la qualité. Des lignes \$1.00 à \$3.00. Nous avons .50, .60 et .75. Vous ne qu'à la Pharmacie ST. EDMUND. Notre devise: Les meilleures drogues."

**OUVERTURE**

**NOUVEAU MAGASIN à MADAWASKA Maine.**

Nous avons le plaisir d'annoncer au public de Madawaska Me., et des alentours que nous venons d'ouvrir un **MAGASIN GENERAL** à Madawaska Me., et que nous aurons toujours un assortiment varié de marchandises sèches et épiceries.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement.

UNE VISITE SERA APPRECIÉE.

**M. et Mme GEORGE HUDON**

Compétence Efficacité

Qualité Confiance

**PAPETERIE de NOEL**

Nous insistons pour que vous veniez examiner notre assortiment de papeterie, en boîtes appropriées pour cadeaux de Noël.

Nous avons importé ces lignes directement d'Angleterre, et nous sommes certains d'offrir la ligne la plus attrayante jamais vue à Edmundston, et à des prix vraiment remarquables en considération de la qualité.

Des lignes nouvelles de papeteries de choix, pour \$1.00 à \$3.00 par boîte.

Nous avons aussi des valeurs splendides pour 50, 60 et 75.

Vous ne trouverez cette qualité de papeterie qu'à la Pharmacie

**STEVENS BROS**

LES PHARMACIENS DE CONFIANCE

EDMUNDSTON,

N. B.

Notre devise: Les meilleures drogues

Votre désir Les bas prix.

**VOTRE CADEAU POUR UN HOMME**

ACHETEZ-LUI CE QU'IL ACHETERAIT LUI-MEME.

Bien souvent les dames s'ingénient en vain pour trouver le cadeau convenable qu'elles désirent acheter à leur mari, à leur frère ou à un ami. Pourquoi ne pas choisir ce cadeau au magasin même où celui à qui vous voulez le donner le choisirait. Un CADEAU pour un homme s'achète dans un magasin pour hommes. C'est là où vous, MESDAMES, vous devez aller faire votre choix.

Nous sommes prêts à vous faire mille et une suggestions pour des cadeaux convenables, en vous offrant une marchandise garantie, des nouveautés les plus récentes.

**JOS MOSCOVICZ**

CHAUSSURES—HARDES FAITES—MERCERIES—CHAPEAUX—ETC.—ETC.  
Bloc Madawaska, EDMUNDSTON, N.B.

Chez les autres

**EN FRANCE**

LAQUELLE DES TROIS?

Devant la situation actuelle, il y a trois attitudes.

La première est celle de ceux qui trouvent tout très bien. Le gouvernement, expliquent-ils, est composé de braves gens, mais arrivés au pouvoir grâce à des gaillards dont ils voudraient bien se débarrasser...

Hélas! l'emprise est terrible! Alors il payent...mais le moins possible...

Ainsi en tout, ils ont sacrifié pas cinq, mais une seule religieuse, et contemplative... c'est-à-dire celle qui passionne le moins le débat.

Evidemment, il y a les petites enquêtes... Mais c'est de la poudre aux yeux...

Elles sont précisément faites pour porter le litige devant ce "enterreur" qu'on appelle le Conseil d'Etat, lequel met deux et trois ans pour se décider...

Alors, ne compliquez donc pas les difficultés de ces messieurs... Ne craquez pas! Ne provoquez pas!... Au fond, c'est aussi bien que possible... Vous verrez!

Et ceci me rappelle l'histoire d'un certain perroquet auquel son maître, un marchand de vin, optimiste endurci n'avait appris qu'une phrase: C'est bien... C'est très bien!

On n'était pas du tout gêné avec lui. Les clients le taquinaient de toutes manières.

—C'est bien... C'est très bien! clamait le perroquet.

Alors, on continuait...

Un jour, le chat lui fit sauter l'amitié de ses plumes...

Remonté en vitesse sur son perchoir, sans queue, et son bien-séant à tous les vents, il roulait, en se balançant, un oeil rond et irrité:

—C'est bien... c'est très bien!

Un jour, il succomba dans une stupide farce où on lui fit manger du persil, mais son dernier mot fut... oh gravement:

—C'est... bien... C'est... très... bien!

La seconde attitude est l'attitude exactement opposée, c'est-à-dire celle des épouvantés de

vant tout ce qui monte d'orage à l'horizon. Ceux-là ont un encier rouge renversé dans leur cerveau. Et ils voient de même. Herriot, c'est Kerensky. Les Soviets sont à nos portes. On ne craint pas trop les ouvriers, car, actuellement, ils gagnent de gros salaires, achètent des lotissements et des bons de la Défense. Mais il y a, et autour de Paris spécialement, 20,000 cellules d'arabes composées de Russes, d'Arabes et de soi-disant Tcheco-Slovaques, allant tous passés par les écoles de Moscou et guetant l'occasion pour transformer instantanément en révolution la première grève propice. Alors...?

Et on prend toutes les précautions possibles. On fait des séjours à la frontière... On la passe en famille, chacun emportant, chaque fois, les 5,000 francs permis. D'autres paient royalement un aviateur qui, en quelques instants, transporte toute une fortune, sans craindre les fouilleurs du bateau du lac de Genève ni les douaniers de Luxembourg. D'autres dissimulent un chèque formidable dans une semelle soigneusement agencée... D'autres achètent— et à quel prix!— un immeuble à Monaco. D'autres des dollars. D'autres... Mais je n'en finirai pas.

Enfin il y a la troisième attitude. C'est l'attitude de ceux qui ne se dissimulent en rien le danger, mais se préparent à l'affronter. Ils savent, comme le disait M. Guiraud dans son remarquable article de jeudi dernier que la moitié de la Chambre est affiliée à la franc-maçonnerie, — exactement 242 membres. Franc-maçon, Herriot, président du Conseil. Franc-maçon, Painlevé, président de la Chambre. Franc-maçon, Peytral, ministre des Travaux publics...; Justin Godart, ministre du Travail; Chaumpey, ministre de l'Intérieur...; François Albert, ministre de l'Instruction publique; Dumesnil, ministre de la Marine...; Bovier-Lapierre, ministre des Pensions...; Queuille, ministre de l'Agriculture, etc. etc. Ils savent que cette Congrégation, autrement redoutable que celle des Clarisses, tient en laisse serée, tous ses esclaves... qu'elle les brise sans pitié comme un canotier ses ramifications sur toute la France.

Ils savent cela et bien d'autres choses encore... Mis c'est pour eux une raison de plus pour rester sur le navire

**AU FOYER**

**O MORTS! PARLEZ**

O vous, qui n'êtes plus visibles sur la terre, Quittez-vous, quelques, l'asile du mystère? Quittez-vous le tombeau, son funèbre décor, Trépassés qu'on oublie ou morts qu'on aime encor,

Pour venir près de ceux qui peinent dans la vie Et prendre votre part de leur fardeau pesant?... Daignez-vous de la route où marche le génie Eloigner l'envieux et le sot malfaisant?...

Quand la nuit, doucement, vient de sa mante sombre Endeuiller le sentier où l'amant va rêver, O Morts! revenez-vous vous promener dans l'ombre Vous souvenir encor, peut-être pleurer?...

Ceux qui vous ont aimés, celles qui vous fut chère Les suivez-vous de loin, gardiens silencieux, Ou votre âme à leurs maux reste-t-elle étrangère, Depuis qu'elle a franchi le seuil mystérieux?...

Pouvez-vous regarder de vos yeux sans prunelle. Et sans vous émouvoir— l'homme errer ici-bas?... Vous qui savez le mot de l'énigme cruelle, O trépassés! pourquoi ne le dites-vous pas?

Gaétane de Montreuil.

attaqué de toutes parts. Les canots, c'est pour les femmes et les enfants. Ils comptent sur eux-mêmes d'abord... sur leur consentement à tous les sacrifices nécessaires... sur leur volonté de sauver l'héritage de tant de générations. Ils comptent de tant sur la force indiscutable qu'apporte aux âmes de foi la justice de leur cause. Ils comptent même sur l'opinion publique, un peu moins réglée que jadis par les catholiques.

Oh! sans doute, cette opinion est capricieuse et changeante, mais on la fait, cette opinion... mais le courage, la décision l'attirent et l'émouvent. Jadis au cirque, les vestales romaines faisaient le geste de salut pour le gladiateur vaincu, mais qui avait été valeureux dans le combat. L'opinion est celle vestale-là. Elle n'abandonne que ceux qui s'abandonnent eux-mêmes.

Et enfin, et surtout ceux de la troisième attitude font vraiment entrer Dieu en leurs calculs... Dieu qui a dit: Confidite!... Ayez confiance... j'ai vaincu le monde. L'Eglise immortelle, et même la France, sa fille aînée, ont vu d'autres Herriot et d'autres envergure... Elles sont entendues les cris saugaves d'autres ruées anticléricales:

Ecrasons l'infini!... —Dans quarante ans, le Christ aura beau jeu... La vieille chanson... Les étoiles s'éteignent, etc. Oh! sont ceux qui les ont prononcées ces paroles-là...? Confidite... Ayez confiance... Pierre L'ERMITE.

**POUR LES PROFESSEURS**

Une voix au téléphone— Paul Belle Humeur ne peut se rendre au cours ce matin. Il m'a chargé de vous en avertir. Le Recteur— Très bien. A qui aije l'honneur de parler? (C'est mon compagnon de gligée que jadis par les catholiques.)

**SOUPER aux FEVES & VENTE ANNUELLE de NOEL**

Les Dames de l'Eglise St-Paul auront leur VENTE ANNUELLE d'articles de Noël, ainsi qu'un souper aux fèves, SAMEDI le 6 Décembre dans la Salle "PALMS".

SOUPER: 50c.



**S. LAPORTE PHOTOGRAPHE**  
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Filmes. Albums, Boîte à développer, Assortiment complet pour les Amateurs. Liste de prix envoyé sur demande, aussi que Catalogue. — AGRANDISSEMENT — Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**Salon de Musique**

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Votre commande par la maille Sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe, Edmundston, N. B.**

## DANS 3 SEMAINES

### Ce Sera NOEL!

IL FAUT se préparer immédiatement à ce grand événement en achetant vos PROVISIONS, et vos CADEAUX dès maintenant.

Soyez sages! Donnez vos commandes immédiatement ou venez magasiner pendant cette semaine, vous éviterez les ennuis que cause une longue attente au comptoir par la grande foule qu'il faut servir.

**EPICERIES DE TOUTES SORTES**  
Nos conserves sont des meilleures marques.

**FRUITS**  
Oranges, Pamplemousses, Bananes, Pommes, Raisins.  
Nous recevons nos fruits à chaque semaine et ils sont toujours frais.

**POUR CADEAUX**  
VERRERIE, VAISSELLE de FANTAISIE,  
BELLES BOITES DE CHOCOLAT,  
LINGERIES POUR DAMES  
ET MESSIEURS.

**JOUETS DE NOEL.**

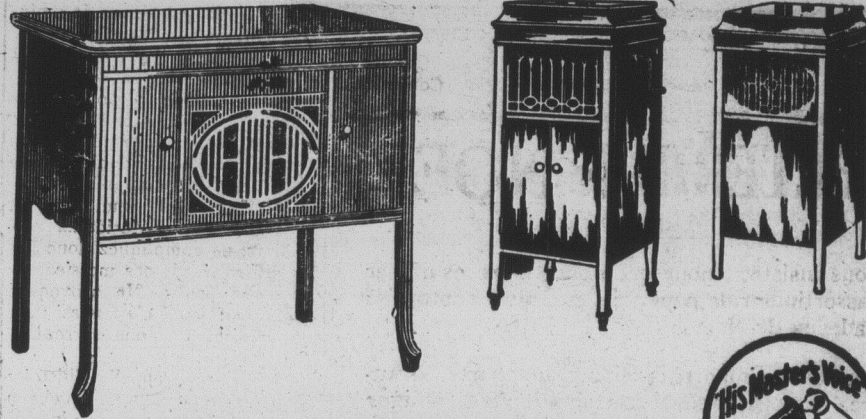
## John-J. Daigle

RUE ST.-FRANÇOIS, EDMUNDSTON, N. B.

# NOEL! NOEL!

C'EST le TEMPS des CADEAUX  
Quelques Suggestions qui Vous Aideront  
Dans Vos Achats.

Pianos -- Gramophones -- Records



Notre assortiment de RECORDS est unique. Nous avons toujours en main les morceaux de musique et les chansons les plus nouveaux.



### Enjolivez Votre Maison

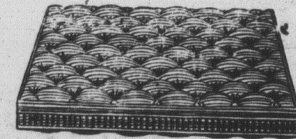
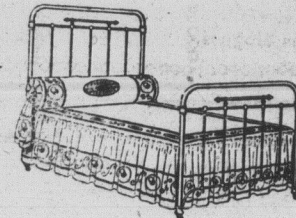
DE BEAUX MEUBLES DANS UNE MAISON SONT UN RAYON DE SOLEIL. VENEZ examiner nos CHESTER-FIELDS, set de SALLE à DINER de CHAMBRE à COUCHER, de VIVOIR, etc., etc.  
VAISSELLE - PORCELAINES - ALUMINIUM et VERRE  
TAILLE - ARGENTERIE - Sets-à-diner et sets à thé en porcelaine française.

**USTENSILES DE CUISINE**  
Les ustensiles en aluminium WAGNER sont les plus en demande. Grand assortiment de toutes qualités. Casseroles, Pirex, assiettes à tartes, à gateaux, etc.

**VERRE TAILLE**  
Plateaux à bonbons, sucriers et pots à lait, plateau à gateaux, à cuillères, etc.

**LAMPES**  
Lampes portatives, à piano, de bridge avec abat-jour en soie ou en parchemin. Lampes ajustables.

**DIVERS**  
COFFRES à fourrures en cèdre, tables à cartes, Patères, paniers à ouvrage, etc., etc.



Grand assortiment de LITS en cuivre, en fer finis acajou, chêne et blancs. Les SOMMIERS "spiraux" satisfont les plus difficiles.

### POUR LES ENFANTS

LE PERE NOEL EST ARRIVE AVEC TOUS SES JOUETS.  
IL EN A APORTE TOUTE UNE CARGAISON.  
VENEZ LES VOIR.

POUPEES  
POUPEES MAMANS,  
POUPEES INCASSABLES,  
MAISONNETTES,  
VOITURETTES,  
GO-CARTS à poupées,  
MACHINES à COUDRE,  
MEUBLES,  
SETS à thé en aluminium,  
et en porcelaine,  
JEUX,  
GRELOTS à traineau,  
JOUETS,  
TOUPIES,  
CHEVAUX,  
"SPARK PLUGS"  
CHEVAUX BERGANTS,  
CHEV: L et VOITURE,  
CHEVAUX mécaniques,

DES

JOUETS

POUR TOUS

LES ENFANTS

TRAINS,  
TRAINE mécanique, avec trans-  
formeur, gare, tunnel, etc.,  
AUTOMOBILES,  
TRACTEURS FORD,  
TAXIS  
STATIONS de FEU,  
FUSILS de toutes sortes,  
CHALoupes, YATCHS,  
BANQUES, TROMPETTES,  
MUSIQUES à bouche,  
TAMBOURS, FLUTES,  
BAS De NOEL,  
VIOLONS,  
SKIS, RAQUETTES,  
PATINS, TOBAGGANS,  
TRAINEAUX,  
HOCKEY.

## Noel et Jour de l'An

A L'APPROCHE DE CES DEUX GRANDES FETES, IL ME FAIT PLAISIR D'OFFRIR AU PUBLIC UN DES PLUS BEAUX ASSORTIMENTS DE BIJOUTERIE QUI AIT ETE VU DANS EDMUNDSTON.

### GIFT THAT LAST

C'est un article de bijouterie reçu en cadeau aux Fêtes et que l'on oublie jamais.

**MONTRE-BRACELET**  
pour dames, nouveaux modèles, 15 pierres ajustées, avec boîtier album et brillants. Valeur de \$35. à \$50. pour \$27. à \$40.

**COLLIERS** de fantaisie, toutes les nuances, pour \$1. à \$3.

Horloges REVEIL-MATIN, valant \$2.25 pour \$1.50

**MONTRES** pour hommes, 16 lignes, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 10 ans. \$12.00

**SAC à MAIN** en cuir, valant de \$4. à \$5. pour \$1.75 à \$2.25

Comme il me sera impossible d'être à mon magasin pendant tout le cours de l'hiver, j'offre toutes mes marchandises à GRANDE REDUCTION, plusieurs articles que je vendrai sous le prix coûtant. Je signale à votre attention quelques exemples de la manière dont les prix seront coupés. VENEZ vous informer des prix du reste de mon stock et vous serez étonnés des belles affaires que vous sont offertes d'ici au jour de l'An. --- Chaque article vendu pour cadeau sera mis dans une belle boîte spécialement préparée pour NOEL.

Achetez à bonne heure, et avec un petit dépôt nous garderons les marchandises jusqu'à NOEL.

**MONTRE-BRACELET**  
pour dames, 10 1/2 lignes, modèles tonneau et cous sin, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 25 ans. \$10.00

**MONTRE-BRACELET**  
pour dames, modèles rectangulaire, 6 1/2 lignes, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 25 ans \$12.50

**MONTRE-BRACELET**  
pour dames, modèles rectangulaire, 6 1/2 lignes, 17 pierres ajustées avec boîtier de 14 karat. \$17.00

**COLLIERS** de perles Latausca et autres marques sacrifiées en bas du prix coûtant.

## Eddie J. Albert

Bijoutier-Opticien

RUE VICTORIA,

EDMUNDSTON, N. B.

## J. F. RICE & Sons

EDMUNDSTON, N.B.

RUE CANADA

**LA BANQUE NATIONALE**

(First National Bank)  
 Port Kent, Maine,  
 La Banque avec le plus gros capital du  
 Madawaska Américain.  
 Intérêts composés de 4% payés dans notre département d'é-  
 pargne tous les six mois, 2% tous les mois sur les comptes  
 courants ayant une balance de \$500. ou plus.  
 Sur demande on vous enverra des pamphlets donnant toutes  
 les informations nécessaires sur notre système de "Clubs de  
 Noël", (Christmas Club).  
 Paul D. Thibodeau, Président,  
 Irénée Cyr, Cashier.  
 O.10.73

**FORT KENT TRUST CO.**

**MADAWASKA BRANCH  
 MADAWASKA, Me.**  
 Ouverture de cette nouvelle succursale le 3 Novembre der-  
 nier dans la maison de M. H. P. Fréchette, à l'ancien bureau  
 des douanes.  
**HEURES DE BUREAU**  
 Tous les jours de la semaine excepté le dimanche de 9 A.M.  
 à 3 P.M. Le Samedi de 9 A.M. à 12M.  
 Nous payons 4% sur argent au compte d'épargne.  
 Aussi 2% sur balance de Cinq cents Piastres ou plus au  
 compte courant.  
 THOS. D. DUFOUR,  
 gérant.

**SI C'EST DANS LES ANNONCES  
 ACHETEZ-LE**



**SERVICE DE TRAINS  
 EDMUNDSTON - QUEBEC**

(Heure de l'Atlantique)  
 Mardi, Jeudi & Samedi 2.40 a.m. Dép. Edmundston Arr. 2.30 a.m. Mercredi, Ven., & Dim.  
 7.20 a.m. Arr. Monk Dép. 9.30 p.m. Mardi, Jeudi & Samedi.  
 Heure de l'Est  
 Tous les jours, dim. exc. 6.45 a.m. Dép. Monk Arr. 8.30 p.m. Tous les jours, dim. exc.  
 11.15 a.m. Arr. Québec Dép. 3.45 p.m.  
 Wagon-lits à buffet entre Edmundston et Québec. Ce wagon peut être occupé  
 à Edmundston jusqu'à 8.00 a.m. et il est prêt à être occupé à 10.00 p.m.  
**EDMUNDSTON - MONCTON**  
 (Heure de l'Atlantique)  
 Lundi, Mercr. & Vendredi 6.00 a.m. Dép. Edmundston Arr. 2.10 a.m. Mardi, Jeudi & Samedi  
 11.20 a.m. Arr. McGivney Dép. 9.05 p.m. Lundi, Mercr. & Vendredi  
 11.30 a.m. Dép. McGivney Arr. 8.55 p.m.  
 2.30 p.m. Arr. Moncton Dép. 5.30 p.m.  
 Wagon-lits à buffet entre Moncton et Edmundston. Ce wagon peut être occupé à  
 Edmundston jusqu'à 8.00 a.m. et il est prêt à être occupé à 10.00 p.m.  
 Le train part d'Edmundston pour St-Léonard et Campbellton à 12.30 p.m. les  
 Mardis, Jeudis et Samedis.  
 Le Train de Campbellton via St-Léonard arrive à Edmundston à 6.45 p.m. les  
 Lundis, Mercredis et Vendredis.

**Cormier & LeBlanc**  
**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**

VIE, FEU, ACCIDENTS & MALADIE, AUTOMOBILE,  
 PLATE GLASS, ETC.  
**ASSURANCE VIE :: MUTUAL LIFE ASSURANCE CO.  
 OF CANADA.**

Cette Compagnie a une belle réputation. Nous avons ici à  
 Edmundston des résultats qui parlent bien haut en faveur de la  
**MUTUAL LIFE ASSURANCE Co., OF CANADA.**  
 Nous sommes à votre disposition pour vous donner tous les  
 renseignements possibles.  
**NOUS SOLLICITONS VOTRE PATRONAGE.**

**Max. D. CORMIER,** **A. J. LEBLANC,**  
 Avocat  
 Bureau: Edifice Madawaska

**Petites Annonces**

TARIF: A vendre, à louer, Demandes pour  
 institutrices, employés, maisons de pension  
 etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne  
 devant pas excéder: pochettes sur une colonne,  
 10c. insertion, 50c. par semaine, 1.00 par  
 quinzaine, 2.00 par mois.  
 Ces annonces sont payables à l'avance. Sinon  
 une charge minimum de 15 jours ajoutée pour cou-  
 vrir les frais de perception.

**MAISON DE PENSION.**  
 Pour une bonne pension et une  
 bonne chambre, adressez-vous  
 chez: **Mme Alex. HUBERT,**  
 Rue Canada,  
 Edmundston, N. B.

**A VENDRE**  
 Une bonne Balance calculatri-  
 ce "DAYTON" genre No. 251,  
 pouvant peser jusqu'à 30lb. S'ad-  
 dresser au Bureau du Madawaska  
 ou à  
**Napoléon LEVASSEUR,**  
 Edmundston, N. B.

**A VENDRE**  
 Une bonne fournaise "pipe-  
 less" en bonnes conditions, à ven-  
 dre à très bas prix. Un mois de  
 service seulement. S'adresser à:  
**PAT. FOURNIER,**  
 j.n.o. Edmundston, N. B.

**A VENDRE**  
**CASH REGISTER** à vendre  
 pour la moitié du prix coûtant.  
 S'adresser au:  
**BUREAU DU MADAWASKA**

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
**A VENDRE,** des "Slabs" de  
 bois franc et de bois mou, secs,  
 à bon marché et bonne mesure.  
 Prière de donner vos commandes  
 d'avance en téléphonant au nu-  
 méro 117-11.  
**Auguste P. VERRET,**  
 1f. Edmundston, N. B.

**Page Agricole**

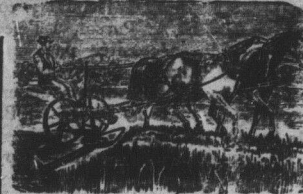
**LE PORC A BACON**

**POURQUOI ON ELEVE  
 LE PORC A BACON  
 AU CANADA**

Suite

**Marque des porcs**

Les porcs de vente sont les plus difficiles à marquer de tous les animaux. Les marques à la peinture et aux ciseaux sont peut-être les systèmes les plus utilisés. Toutes deux se sont montrées assez satisfaisantes, surtout pour le marquage des expéditions coopératives. Cependant peut être enlevée, par la pluie et les tonneurs aux ciseaux ne sont pas faciles à identifier à cause du man que de poil sur certains porcs. Les plaques commerciales, qui ont été spécialement imaginées pour marquer les porcs de vente, fournissent peut-être le mar- quage le plus sûr, surtout lorsqu'elle sont bien insérées. On a compris que les petites plaques, qui ne peuvent être lues que de près, ne seraient pas suffisantes, et l'on a imaginé une plaque portant des numéros assez gros pour pouvoir être lus à distance. Cette plaque serait facile à insérer, ne coûterait pas trop cher et ne



Les plaques mal ajustées peuvent se perdre dans les clôtures ou dans les barrières ou s'arracher lorsque les animaux se battent. Une chose importante également est d'insérer la plaque de façon à ce que le numéro soit droit, afin d'en faciliter la lecture lorsqu'on charge un wagon pour le classement.

**CLASSEMENT DU BACON CANADIEN POUR L'EXPORTATION**

Pour l'exportation on classe les porcs canadiens en trois catégories principales, savoir: plus maigre, maigre et à point (prime). Ce sont là des termes plus ou moins généraux appliqués au classement du bacon canadien; car la qualité des animaux fournis aux parcs à bestiaux et aux abattoirs varie beaucoup. En ce qui concerne la couche de gras, les côtes les plus maigres portent de un à un pouce et demi de

cou. Depuis que le classement officiel fonctionne, les producteurs de porcs ont un grand intérêt à ce que des types modèles officiels pour le bacon canadien soient établis. Une chose que nous ne devons pas perdre de vue, c'est que le type de porc canadien est aujourd'hui dans une phase très transitoire et que tous les types modèles qui pourraient être établis devront être basés pour la plupart sur les sèches Wiltshires, venant de porcs à bacon ordinaires de choix et produits au Canada. Le Ministère étudie actuellement avec soin toutes les questions du classement du bacon et un expert a été nommé pour travailler de concert avec le personnel d'inspecteurs-classeurs et dès que les méthodes actuelles de classement auront été parfaitement analysées dans leurs rapports avec la moyenne des animaux que l'on produit, un système précis sera annoncé.  
 (à suivre.)

**LES POMMES**

Le service de l'aviculture à la ferme expérimentale centrale d'Ottawa a fait une expérience pour savoir quelles poules on doit sacrifier à la fin de la saison et lesquelles on doit garder une autre année, il a été constaté que les poules qui muent tard sont les plus fortes pondeuses. On fera donc bien, quand on tue des poules à la fin de l'automne, de conserver celles qui n'ont pas toutes leurs plumes, c'est-à-dire celles qui muent encore.

**LES POULES**

On paraît être d'accord à dire qu'il vaut beaucoup mieux faire cuire les pommes dans des vases de terre ou d'émail que dans des chaudières de fer ou d'autre métal. Ces dernières peuvent communiquer un mauvais goût aux fruits. Nous trouvons cette déclaration dans un feuillet sur les pommes canadiennes publié par la division des fruits du Ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa. L'auteur recommande également l'emploi de cuiller d'argent, d'émail ou de bois, pour agiter les fruits pendant la cuisson.



**TOUTE FEMME  
 SE DEMANDE**

Comment elle pourra le mieux conserver sa santé pendant ces beaux jours de soleil, mais pendant la durée moyenne de sa vie et même dans un âge plus avancé - ces attraites des formes et du teint - tout respicandous de santé et de vie qui la rendent si agréable à voir, tant à sa propre yeux qu'aux regards charmés de tous ceux qui lui sont près.

**Le Régulateur de Santé  
 de la Femme  
 du Dr. J. Larivière**

Justement parce qu'il aide à conserver la bonne santé dont dépend à un si haut point la beauté sur- tout féminine, content en soi la réponse qui ne faillit jamais. C'est un remède végétal naturel pur, pouvant aider doucement à nature - tendant à stimuler le fonctionnement de l'organisme et à corriger les mauvais effets des veilles trop prolongées, de l'alimentation impropre, du manque d'exercices adéquats à la santé ou de la végétation des autres lois de l'hygiène. Lorsqu'on en fait usage tel qu'indiqué, le Régulateur agit abondamment et on peut l'employer en toute confiance dans la plupart des cas d'écoulement général, le débile des organes digestifs, de retard ou d'irrégularité des fonctions menstruelles, et autres infirmités de santé produites par le climat. Cette excellente préparation est en vente dans toutes les pharmacies.

**AVIS  
 D'ASSEMBLEE**

**SOCIETE D'AGRICULTURE No. 77**

**AVIS est par les présentes donné que l'Assemblée Annuelle de la Société d'Agriculture du Comté de Madawaska aura lieu Vendredi le 5 Décembre, à 7.30 du soir dans le bureau de M. J. W. HALL.**

**Tous les membres sont priés d'être présents pour prendre part à l'élection des officiers et directeurs qui devront travailler dans l'intérêt de la Société, l'an prochain.**

Par Ordre:  
 Le Secrétaire.

serait pas trop gênante. La plaque commerciale a maintenant été essayée sur une grande échelle et des essais répétés indiquent que, lorsqu'elle est bien insérée, elle reste dans l'oreille et fournit un moyen exact d'identification.

Il n'est pas nécessaire ni recommandable que tous les porcs soient marqués. Nous avons déjà dit que le classement local, bien fait, supprime la nécessité de maintenir l'identité locale, sauf pour les porcs douteux. Il semble cependant qu'il sera nécessaire pendant quelques temps d'identifier les porcs de certains districts jusqu'à ce que le classement local puisse être appliqué dans ces districts sur une base qui lui vaudra la confiance générale. Dans les cas de ce genre on recommande les plaques, peut être pas pour tous les cultivateurs, mais seulement pour ceux qui ont des sujets reproducteurs du type à bacon et qui désirent avoir des notes complètes sur le classement de leurs porcs.

**Directions pour l'emploi des plaques**

Deux choses sont essentielles pour le marquage des porcs au moyen de plaques, la première est d'insérer la plaque de façon à ce qu'elle puisse être lue facilement par l'inspecteur, et la deuxième est de l'insérer de façon à ce qu'elle ne s'arrache pas facilement. On insère la plaque vers le milieu du bord inférieur de l'oreille. La perforation devra être faite assez loin du bord de l'oreille pour que le bord extérieur de la plaque soit bien en ligne avec le bord de l'oreille.

gras les côtes maigres de un pouce et demi à deux pouces de gras et les côtes à point de deux pouces à deux pouces et demi de gras. Outre la mesure de gras les sèches Wiltshires venant de porcs à bacon doivent mesurer trente-six pouces à partir de l'os de la croupe jusqu'à la coupe du



**PARTEZ EN SURETE**

Lorsque vous voyagez par chemin de fer ou en auto, il est toujours agréable de ne pas se tourmenter au sujet des valeurs que vous laissez en arrière. C'est la joie que vous ressentirez si vos assurances, sont entre les mains de cette agence de la Hartford Fire Insurance Co. Vous savez que vous êtes convenablement protégés contre les pertes. Vous savez que vos placements sont entre bonnes mains. Nous assurerons même vos bagages.

Nous voulons vous aider.  
**J.-B. MICHAUD,**  
 AGENT  
 Edmundston, N. B. Phone 3-11

**NOTES LOCALES**

—C'est avec plaisir que nous apprenons l'arrivée et l'installation en notre ville du Dr. F. Colin, médecin-vétérinaire. M. Colin est un diplômé de l'Ecole vétérinaire de l'Université de Montréal. Avec toutes les capacités qu'on lui attribue, nous ne doutons pas de son succès futur.

—Le Rév. W. Sormany, curé de Rogersville et frère du Dr. A. M. Sormany de notre ville, est allé subir une opération à l'Institut des Frères Mayo, à Rochester, N. Y. Nous formons des vœux pour son prompt rétablissement.

—CE SOIR IL Y AURA UNE PARTIE DE CHARLEMAGNE A LA SALLE DE L'ECOLE PUBLIQUE AU PROFIT DE L'EGLISE, DONNER PAR LES ENFANTS DE MARIE. ALLONS-Y EN FOULE.

—Une alarme a été sonnée à la boîte 142, lundi matin. Le feu s'était déclaré dans le garage de M. P. Grandmaison. L'élément destructeur fut aussitôt contrôlé et les pertes sont minimes.

—Lundi matin avaient lieu les funérailles de Mme Adolphe Le-

**M. J.-F. POULIOT BAT LE DR. PARROT**

Rivière du Loup, 2— M. Jean François Pouliot, candidat libéral, a été élu hier, dans le comté fédéral de Témiscouata, contre le Dr. E. A. Parrot, à l'élection partielle nécessitée par la mort de M. Charles Gauvreau.

Les deux candidats étaient libéraux mais le Dr E. A. Parrot avait obtenu la majorité à la convention. Les derniers rapports font voir que M. Pouliot a remporté une victoire de près de 3,000 voix.

blanc de cette ville. Elle était décédée vendredi dernier à l'âge de 45 ans.

—Mlle Diana Violette de St-Léonard qui était en visite chez Mme Bert Bérubé de cette ville, est retournée chez elle mardi dernier.

—Mardi le 25 novembre avaient lieu les funérailles de M. Armand Soucy de cette ville. M. Soucy est mort à la résidence de son père M. S. Soucy le dimanche précédent à l'âge de trente-quatre ans.

**CONCERT MUSICAL**

On nous prie d'annoncer qu'un grand concert musical sera donné le 17 décembre au profit de l'Eglise, sous les auspices des Chevaliers de Colomb. D'après ce qu'il a été permis de juger par le programme ceci devrait être un vrai régal artistique. La troupe Cheney Concert Company de Boston qui s'est acquise une réputation presque universelle aux Etats Unis, et qui a été invitée à donner un concert à la Maison Blanche pour le Président des Etats-Unis, sera ici avec un programme des plus variés comprenant nombre d'instruments de musique, chant, lecture, musique hawaïenne, etc. Voir les annonces qui paraîtront dans quelques jours et ne pas manquer d'assister à ce concert qui sera un des plus grands événements artistiques de la saison. L'endroit où le concert aura lieu sera annoncé plus tard.

**A VENDRE**

Une maison à deux étages, tout finie, avec grand porche de terre. Tout près de l'église St-Jacques. A vendre ainsi que le ménage. S'adresser à: Mme Vve Jos. Michaud, 1f. St-Jacques, N. B.

**A VENDRE**

Une bonne vache à lait fraîchement vélée. Elle obtient le championnat à l'Exposition du comté cette année. Aussi un veau mâle. S'adresser à: Félix DAIGLE, Baker Brook, N. B.

**AVIS AU PUBLIC**

—BARBIER— Je me suis assuré les services de M. Paul Soucy, de Campbellton muni de recommandations comme barbier de premier ordre. Un essai vous convaincra. H. H. JESSOME.

**PERDU**

Une plume-réservoir pour dame, perdue dimanche après-midi sur la rue Canada ou Victoria. Prière de la rapporter au Bureau du Madawaska.

**PARTIE DE CHARLEMAGNE**

Au Profit de l'Eglise A LA SALLE DE L'ECOLE

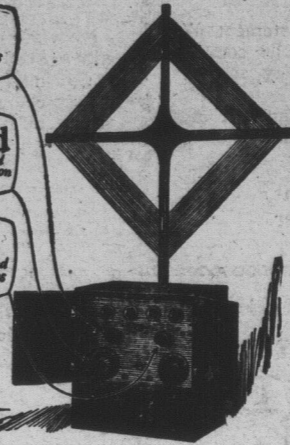
**Lundi le 8 Décembre**  
Nombreux et Riches Prix  
**GOUTER FANFARE**  
ADMISSION: .50 sous

**Lundi Apres-Midi**  
GRANDE VENTE DE  
LINGERIE ET OBJETS DE FANTAISIE  
ainsi que BONBONS.

**RADIOS! RADIOS! RADIOS!**

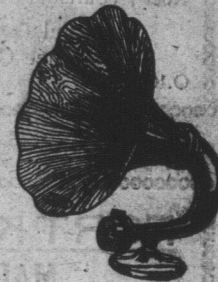
UN RADIOPHONE POUR CHAQUE FAMILLE!

First Light the tubes  
Second Here the Dial and Pick up Any Station you want  
Third Because the Cover shines so much as you want  
That All there is to it!



Qu'y a-t-il de mieux pour un CADEAU de NOEL qu'un RADIO?

RIEN! RIEN!! répond le Père Noël.



Tournez la clef et ECOUTEZ MONTREAL, OTTAWA, NEW-YORK, CHICAGO, MONCTON, ETC., ETC.

**RADIOLA III**

C'est un appareil amélioré à deux tubes avec antennes. Transmission précise. Complet sans les batteries et antennes ..... \$45.00

**KANADA COIL**

Appareil à trois tubes d'une grande précision. Nécessite des antennes ..... \$50.00  
COMPLET, batteries et antennes ..... \$60.00

**RADIOLA III-A**

C'est le Radiola III avec son amplificateur complet dans un cabinet; comprend quatre acoustiques et un Haut-Parleur, complet ..... \$115.00

**RADIOLA X**

Magnifique appareil de qualité, d'une très grande précision dans un cabinet de luxe, complet pour \$230.

**RADIOLA SUPER-HETERODYNE**

Même appareil que le SUPER VIII mais plus petit. Peut se transporter facilement. Cabinet en acajou, complet sans batteries ..... \$350.00

**RADIOLA SUPER VIII**

Un appareil de choix et de luxe. Nécessite ni antennes ni autres connections. Reçoit les transmissions les plus éloignées. Haut-parleur enfermé dans le cabinet. Complet sans les batteries ..... \$560.00

**SPECIAL!**

AMPOULES électriques de 25, 40 et 60 watts pour

**.25**

**Les Ustensiles en Aluminium**

**ALUMINIUM**

Le Vritable Cadeau Pour NOEL



VOUS serez SURPRIS de la QUALITE et de la BEAUTE de ces ustensiles. Chaque article est spécialement enveloppé dans un boîte de Noël et se présente très bien pour un cadeau. C'est en mêlant l'utile à l'agréable que l'on fait plaisir.

**Les Articles BONNY BLUE**

RIEN DE PLUS BEAU ET DE PLUS DURABLE



**McClary's Bonny Blue**

Les ustensiles de cuisines BONNY BLUE, faits d'acier émaillé savent plaire aux plus difficiles par leur apparence de propreté et par leur durabilité.

NOEL! NOEL! crient les petits enfants. Il leur faudra, comme d'habitude un bel Arbre de Noël. Nous pouvons vous fournir toutes les DECORATIONS nécessaires entièrement à l'épreuve du feu. Notre spécialité de lampes en couleurs diverses est unique. Nous en avons pour répondre à toutes les demandes.

**L. A. DUGAL**  
EDMUNDSTON,

N. B.

**Casino**  
FIRST NATIONAL PICTURES

— V E N D R E D I & S A M E D I —

FRED THOMPSON dans  
**THE MASK OF LOPEZ**  
aussi  
JACK DEMPSEY  
dans WEST OF THE WATER BUCKET  
Représentations à 7.30 & 9.00 heures

— L U N D I & M A R D I —

Let Not Man Put Asunder  
PRODUCTION VITAGRAPHÉ en 8 Parties  
avec PAULINE FREDERICK et LOU KELLEGAN  
aussi  
Comédie Cameo "DESERT BLUES"  
Orchestre Lundi  
Rep., à 7.30 & 9.30 hrs. ADM.: .35 & .10

— M E R C R E D I & J E U D I —

LA PRODUCTION SANS EGALÉ  
**THE BIRTH of a NATION**  
aussi COMEDIE  
UNE REPRESENTATION SEULEMENT  
à 8 heures, ADM.: .50 & .15  
ORCHESTRE LES DEUX SOIRS.